



**REGIONE AUTÒNOMA DE SARDIGNA  
REGIONE AUTONOMA DELLA SARDEGNA**

PRESIDENTZIA  
PRESIDENZA

DIREZIONE GENERALE DELLA PROTEZIONE CIVILE  
SERVIZIO PREVISIONE E PREVENZIONE RISCHI

**PROCEDURA APERTA AI SENSI DELL'ART. 55, COMMA 5, DEL  
D.LGS. N. 163/2006 E ART. 17, COMMA 4, LETT. A) L.R. N. 5/2007**

**FORNITURA, INSTALLAZIONE E MESSA IN OPERA  
DI UN SISTEMA DI RADIOCOMUNICAZIONI DMR PER  
LA PROTEZIONE CIVILE DELLA REGIONE**

**SARDEGNA**

**CIG 5328479FF5**

## **RISPOSTE A QUESITI**

**Chiarimenti richiesti alla data del 25.10.2013**

**RISPOSTE A QUESITI - CHIARIMENTI RICHIESTI ALLA DATA DEL 25.10.2013**

FORNITURA, INSTALLAZIONE E MESSA IN OPERA DI UN SISTEMA DI RADIOCOMUNICAZIONI DMR  
PER LA PROTEZIONE CIVILE DELLA REGIONE SARDEGNA

1/10



**REGIONE AUTÒNOMA DE SARDIGNA  
REGIONE AUTONOMA DELLA SARDEGNA**

PRESIDENTZIA  
PRESIDENZA

DIREZIONE GENERALE DELLA PROTEZIONE CIVILE  
SERVIZIO PREVISIONE E PREVENZIONE RISCHI

### QUESITO N. 1

<b>DOMANDA</b>	<p><b>Rif. Disciplinare di gara art. 7, comma 2, lett. a, pag. 9, penultimo capoverso.</b></p> <p>Si chiede di voler confermare che la dichiarazione di cui all'art. 38, comma 1, lettere b) e c) del D.Lgs. 163/2006 (ALLEGATO B) deve essere una unica, rilasciata e sottoscritta esclusivamente dal Legale Rappresentante e riferita a tutti i soggetti di cui all'art. 38 lett b) (indicati nell'Allegato A) e che pertanto la suddetta dichiarazione/Allegato B, NON deve essere rilasciata da ognuno dei soggetti previsti all'art. 38 lett.b) D.Lgs. 163/2006.</p>
<b>RISPOSTA</b>	<p><b>La previsione secondo cui la dichiarazione di cui all'art. 38, comma 1, lettere b) e c) del D.Lgs. 163/2006 (ALLEGATO B) debba essere resa, in ragione dei suoi contenuti, esclusivamente dal Legale Rappresentante è da intendersi nel senso che la stessa non può essere resa e sottoscritta da un procuratore speciale (a differenza della domanda di partecipazione). Ciò significa che si può alternativamente:</b></p> <ol style="list-style-type: none"><li><b>1) rendere un'unica dichiarazione sottoscritta dal rappresentante legale e riferita al rappresentante legale medesimo e a tutti gli altri soggetti di cui all'art. 38, comma 1, lett b);</b></li><li><b>2) rendere tante dichiarazioni quanti sono i soggetti di cui all'art. 38, comma 1, lett. b), ciascuna sottoscritta da chi rende la dichiarazione medesima.</b></li></ol>

### QUESITO N. 2

<b>DOMANDA</b>	<p><b>Rif. Disciplinare, Art. 7, comma 2, lett. b), pag. 11.</b></p> <p>Nell'ultimo capoverso della lett. b) si legge: "<i>All'interno dell'offerta tecnica il concorrente dovrà indicare i servizi e le forniture, o le relative parti, che intende subappaltare etc..</i>" la stessa cosa viene richiesta però nella penultima pagina dell'Allegato D "Offerta Economica". Si chiede di specificare se la dichiarazione di sub-appalto debba essere inserita nella Busta B) Offerta Tecnica o nella Busta C) Offerta Economica o in entrambe le buste.</p>
<b>RISPOSTA</b>	<p><b>La dichiarazione di eventuale subappalto deve essere inserita all'interno dell'offerta</b></p>

RISPOSTE A QUESITI - CHIARIMENTI RICHIESTI ALLA DATA DEL 25.10.2013

FORNITURA, INSTALLAZIONE E MESSA IN OPERA DI UN SISTEMA DI RADIOCOMUNICAZIONI DMR  
PER LA PROTEZIONE CIVILE DELLA REGIONE SARDEGNA

2/10



**REGIONE AUTÒNOMA DE SARDIGNA  
REGIONE AUTONOMA DELLA SARDEGNA**

PRESIDENTZIA  
PRESIDENZA

DIREZIONE GENERALE DELLA PROTEZIONE CIVILE  
SERVIZIO PREVISIONE E PREVENZIONE RISCHI

	<p><b>tecnica, come specificato dal disciplinare.</b></p> <p><b>Per un mero errore materiale dovuto ad una differente impostazione del file in formato aperto, negli allegati, il fac simile della dichiarazione di subappalto appare come ultima pagina dell'allegato D contenente il fac simile dell'offerta economica. <u>In realtà trattasi di allegato autonomo, totalmente distinto dall'allegato D - offerta economica.</u></b></p>
--	--

**QUESITO N. 3**

<b>DOMANDA</b>	<p>Rif. Disciplinare, Art. 7, comma 2, lett. b), pag. 11.</p> <p>Si chiede se il cd-rom contenente l'offerta tecnica che deve essere inserito nella busta tecnica debba essere firmato dal Legale Rappresentante dell'impresa</p>
<b>RISPOSTA</b>	<p><b>No.</b></p>

**QUESITO N. 4**

<b>DOMANDA</b>	<p>Rif. Documenti di gara Allegato C) "Schema indicativo dell'offerta tecnica"</p> <p>Si chiede di voler confermare che gli opuscoli informativi, le certificazioni di rispondenza agli standard DMR di tutti gli apparati rice-trasmittenti che dovranno essere allegati all'offerta tecnica, sono esclusi dal computo delle 250 pagine;</p>
<b>RISPOSTA</b>	<p><b>Si conferma tale esclusione</b></p>

**QUESITO N. 5**

<b>DOMANDA</b>	<p>Rif. Capitolato Tecnico R7 "Dovrà essere progettato, realizzato e messo in servizio l'uso della rete RTR per garantire soluzioni di backup ai collegamenti in RRR verso le sale operative"</p> <p>E' da intendersi che le attività di configurazione degli instradamenti necessari sulla RTR saranno effettuate dall'Amministrazione, rese disponibili al soggetto aggiudicatario, e quindi non oggetto dell'appalto?</p>
----------------	--

RISPOSTE A QUESITI - CHIARIMENTI RICHIESTI ALLA DATA DEL 25.10.2013

FORNITURA, INSTALLAZIONE E MESSA IN OPERA DI UN SISTEMA DI RADIOCOMUNICAZIONI DMR  
PER LA PROTEZIONE CIVILE DELLA REGIONE SARDEGNA

3/10



**REGIONE AUTÒNOMA DE SARDIGNA  
REGIONE AUTONOMA DELLA SARDEGNA**

PRESIDENTZIA  
PRESIDENZA

DIREZIONE GENERALE DELLA PROTEZIONE CIVILE  
SERVIZIO PREVISIONE E PREVENZIONE RISCHI

<b>RISPOSTA</b>	<b>Le attività di configurazione degli instradamenti necessari sulla RTR sono a carico dell'Amministrazione Regionale e non sono oggetto del presente appalto. Resta comunque a carico del soggetto aggiudicatario l'attività di assistenza all'amministrazione per effettuare tali instradamenti.</b>
-----------------	--

**QUESITO N. 6**

<b>DOMANDA</b>	<p><b>Rif. Capitolato Tecnico R6 ed R90</b> <i>“Dovrà essere realizzato il collegamento, mediante la rete Rete Telematica Regionale (RTR), tra la SORI e la Centrale Operativa del DPC (SSI - Sala Situazioni Italia) .....” - “Il collegamento tra la SORI, la rete radio e la Sala Situazione Italia (SSI) dovrà essere realizzato mediante l'uso di RRR e/o RTR. In particolare, la RTR è attestata presso la sede di rappresentanza della Regione Sardegna di Roma, sita in via Lucullo 24. La SSI è localizzata presso la sede del Dipartimento della Protezione Civile in via Vitorchiano 2, Roma. Il collegamento tra queste due sedi (via Lucullo e via Vitorchiano) dovrà essere pianificato, progettato e interamente realizzato (inclusa l'ottenimento di tutte le necessarie autorizzazioni) dall'offerente”</i></p> <p>Si evince che è da realizzarsi il collegamento tra Via Lucullo 24 a Roma e via Vitorchiano 2. I canoni di esercizio saranno a carico dell'Amministrazione?</p>
<b>RISPOSTA</b>	<b>Gli eventuali canoni di esercizio saranno a carico dell'Amministrazione e quindi non oggetto del presente appalto.</b>

**QUESITO N. 7**

<b>DOMANDA</b>	<p><b>Rif. Capitolato Tecnico paragrafo 2.10 e 2.2</b> <i>“La consistenza della fornitura sarà suddivisa in tre tipologie: ...- Terminali per postazione fissa per SORI (n. 5), COP (n. 8), Prefetture (n. 4), Servizio 118 (n.2, Cagliari e Sassari), VVFF (n. 4, Cagliari, Sassari, Nuoro e Oristano) ...” “L'appalto è concepito con suddivisione di tre fasi (come indicato nel disciplinare) così identificate: 1.Fase n°1: ... - interfaccia tra SORI, COP e Sale Operative Prefetture, tramite RRR/RTR, per lo scambio Dati”</i></p> <p>Si chiede di indicare univocamente l'ubicazione (via, numero civico, interno, piano, ...) della SORI, delle 8 COP, delle 4 Prefetture, delle 2 sedi 118 e delle 4 sedi dei VVF. Inoltre si chiede di confermare che nelle sedi SORI, COP e prefetture sono presenti le</p>
----------------	---

RISPOSTE A QUESITI - CHIARIMENTI RICHIESTI ALLA DATA DEL 25.10.2013

FORNITURA, INSTALLAZIONE E MESSA IN OPERA DI UN SISTEMA DI RADIOCOMUNICAZIONI DMR  
PER LA PROTEZIONE CIVILE DELLA REGIONE SARDEGNA

4/10



**REGIONE AUTÒNOMA DE SARDIGNA  
REGIONE AUTONOMA DELLA SARDEGNA**

PRESIDENTZIA  
PRESIDENZA

DIREZIONE GENERALE DELLA PROTEZIONE CIVILE  
SERVIZIO PREVISIONE E PREVENZIONE RISCHI

	terminazioni della RRR e della RTR.			
<b>RISPOSTA</b>	<b>Vedasi tabella seguente</b>			
	<b>SEDE</b>	<b>Indirizzo</b>	<b>Terminazione RTR</b>	<b>Terminazione RRR</b>
	SORI	Via Vittorio Veneto 28, Cagliari – Piano Primo	SI (FO)	NO
	COP Cagliari (sede ufficio protezione civile provinciale)	Via dei Valenzani 2b, 090131 Cagliari	NO	NO
	COP Oristano (sede ufficio protezione civile provinciale)	Via Liguria 61, 09170 Oristano	NO	NO
	COP Carbonia- Iglesias (sede ufficio protezione civile provinciale)	Via Argentaria 14, 09016 Iglesias	NO	NO
	COP Nuoro (sede sala operativa protezione civile provinciale)	Via Viale del Lavoro (ex caserma VVF), 08100 Nuoro	NO	NO
	COP Sassari (sede ufficio protezione civile provinciale)	Piazza Italia 31, 07100 Sassari	NO	NO
	COP Olbia-Tempio (sede ufficio protezione civile provinciale)	Via Nanni 17-19, 07026 Olbia	NO	NO
	COP Ogliastra (sede	via Pistis snc, 08045	NO	NO

**RISPOSTE A QUESITI - CHIARIMENTI RICHIESTI ALLA DATA DEL 25.10.2013**

FORNITURA, INSTALLAZIONE E MESSA IN OPERA DI UN SISTEMA DI RADIOCOMUNICAZIONI DMR  
PER LA PROTEZIONE CIVILE DELLA REGIONE SARDEGNA

5/10



**REGIONE AUTÒNOMA DE SARDIGNA  
REGIONE AUTONOMA DELLA SARDEGNA**

PRESIDENTZIA  
PRESIDENZA

DIREZIONE GENERALE DELLA PROTEZIONE CIVILE  
SERVIZIO PREVISIONE E PREVENZIONE RISCHI

	ufficio protezione civile provinciale)	Lanusei		
	COP Medio Campidano (sede sala operativa protezione civile provinciale)	Zona Industriale, Strada C2 bis - 09039 Villacidro	NO	NO
	Prefettura Cagliari	Via Torino Cagliari	NO	NO
	Prefettura Oristano	Via Beatrice D'Arborea, 09170 Oristano	NO	NO
	Prefettura Nuoro	Via Deffenu, 60 08100 Nuoro	NO	NO
	Prefettura Sassari	Piazza d'Italia 31, Sassari	NO	NO
	VVF Cagliari	Viale Marconi, 300 - 09100 Cagliari (CA)	NO	NO
	VVF Oristano	Via del Porto, 6 - 09170 Oristano (OR)	Realizzanda MAN cittadina	NO
	VVF Nuoro	Via Sandro Pertini - 08100 Nuoro (NU)	Realizzanda MAN cittadina	NO
	VVF Sassari	Piazza Conte Di Moriana, 1 - 07100 Sassari (SS)	NO	NO
	118 Cagliari	P.za A. Ricchi, 2	Presidio ospedaliero brotzu (FO MAN)	NO
	118 Sassari	Via Monte Grappa, 82	Presidio ospedaliero (FO MAN)	NO

RISPOSTE A QUESITI - CHIARIMENTI RICHIESTI ALLA DATA DEL 25.10.2013

FORNITURA, INSTALLAZIONE E MESSA IN OPERA DI UN SISTEMA DI RADIOCOMUNICAZIONI DMR  
PER LA PROTEZIONE CIVILE DELLA REGIONE SARDEGNA

6/10



**REGIONE AUTÒNOMA DE SARDIGNA  
REGIONE AUTONOMA DELLA SARDEGNA**

PRESIDENTZIA  
PRESIDENZA

DIREZIONE GENERALE DELLA PROTEZIONE CIVILE  
SERVIZIO PREVISIONE E PREVENZIONE RISCHI

**Le sedi elencate, con particolare riferimento alle sedi provinciali, potranno subire delle modifiche a seguito dell'imminente riforma delle province.**

**QUESITO N. 8**

<b>DOMANDA</b>	<p><b>Rif. Capitolato Tecnico R123</b> <i>"...il terminale dovrà inoltre disporre di tasti per la regolazione del volume, ..."</i></p> <p>Poiché abitualmente il terminale portatile è portato fissato alla cintura, allo scopo di consentire all'utente la regolazione del volume in queste condizioni, si chiede se è possibile effettuare la regolazione del volume tramite manopola anziché tramite tasti</p>
<b>RISPOSTA</b>	<p><b>E' ammessa anche la possibilità di regolare il volume tramite manopola</b></p>

**QUESITO N. 9**

<b>DOMANDA</b>	<p><b>Rif. Capitolato Tecnico R135</b> <i>"...Il controllo della potenza dei terminali dovrà avvenire unicamente tramite sistema"</i></p> <p>Oggi non risultano disponibili sul mercato apparecchiature DMR dotate di tale caratteristica, in quanto tutte quelle DMR conosciute non sono equipaggiate di tale dispositivo, si chiede di eliminare questo requisito</p>
<b>RISPOSTA</b>	<p><b>Il requisito R.135 non è da considerarsi vincolante.</b></p>

**QUESITO N. 10**

<b>DOMANDA</b>	<p><b>Rif. Capitolato Tecnico R146 e R149</b> <i>"Il terminale veicolare dovrà disporre di tastiera frontale (ed eventualmente di tastiera sul microfono palmare)"</i></p> <p><i>"-Il terminale, oltre la sezione radio, dovrà includere i seguenti elementi principali: ...- un microfono da palmo (con eventuale tastierino alfanumerico integrato) ..."</i></p> <p>Poiché la grande maggioranza dei veicolari DMR disponibile sul mercato non dispongono</p>
----------------	---



**REGIONE AUTÒNOMA DE SARDIGNA  
REGIONE AUTONOMA DELLA SARDEGNA**

PRESIDENTZIA  
PRESIDENZA

DIREZIONE GENERALE DELLA PROTEZIONE CIVILE  
SERVIZIO PREVISIONE E PREVENZIONE RISCHI

	di tastiera frontale alfanumerica, si chiede che possa essere accettata anche la soluzione solo con tastiera alfanumerica sul microfono da palmo
<b>RISPOSTA</b>	<b>E' ammessa la possibilità alternativa di prevedere la tastiera sul microfono palmare fornito a corredo del terminale.</b>

**QUESITO N. 11**

<b>DOMANDA</b>	<p><b>Rif. Capitolato Tecnico R191</b> <i>"... affinché l'Amministrazione e/o eventuali nuovi fornitori dell'Amministrazione possano utilizzare, copiare, mantenere, adattare, modificare e migliorare i prodotti software dell'offerente e di terze parti ..."</i></p> <p>Si chiede di precisare cosa si deve intendere per copiare, mantenere, adattare, modificare e migliorare, i prodotti software, nel caso in cui si tratti di prodotti che vengono reperiti sul mercato e la cui copia non è consentita dal costruttore per motivi di protezione della privativa industriale o più semplicemente per proprie politiche commerciali.</p>
<b>RISPOSTA</b>	<p><b>Con il termine "copiare" si intende la memorizzazione ai fini di back-up dei supporti informatici che contengono i <i>package</i> per l'installazione.</b></p> <p><b>Con il termine "mantenere" si intende la possibilità di installare autonomamente gli upgrade del software quando resi disponibili dal produttore del software.</b></p> <p><b>Con il termine "adattare" si intende che il software deve permettere la possibilità di effettuare configurazioni.</b></p> <p><b>Con il termine "modificare e migliorare" si intende la messa a disposizione di interfacce aperte per consentire lo sviluppo di applicazioni di terze parti con funzionalità anche migliorative.</b></p>

**QUESITO N. 12**

<b>DOMANDA</b>	<p><b>Rif. Capitolato Tecnico R125</b> <i>"Nel display dovranno essere visualizzati: ...- l'indicatore di registrazione nel sistema in corso ..."</i></p> <p>Poiché, né lo standard ETSI né la DMR Association, hanno standardizzato la funzionalità di "registrazione in rete" quando si opera in modalità DMR/analogica si chiede di non rendere obbligatorio questo requisito.</p>
----------------	---





**REGIONE AUTÒNOMA DE SARDIGNA  
REGIONE AUTONOMA DELLA SARDEGNA**

PRESIDENTZIA  
PRESIDENZA

DIREZIONE GENERALE DELLA PROTEZIONE CIVILE  
SERVIZIO PREVISIONE E PREVENZIONE RISCHI

<b>RISPOSTA</b>	<b>Il requisito R.125 non deve essere considerato vincolante</b>
-----------------	--

### QUESITO N. 13

<b>DOMANDA</b>	<p><b>Rif. Capitolato Tecnico R148</b> <i>"... la rispondenza ... alle sollecitazioni urto e vibrazioni ETS 300 019-2-5 ..."</i>.</p> <p>Si chiede se per quanto riguarda la rispondenza alle sollecitazioni, agli urti ed alle vibrazioni possa essere considerata come valida anche la rispondenza alle normative standard MIL-STD 810 C/D/E/F in quanto gli apparati terminali oggi disponibili sul mercato soddisfano generalmente tali normative.</p>
<b>RISPOSTA</b>	<b>E' ammessa la possibilità di prevedere in alternativa la rispondenza alle normative standard MIL-STD 810 C/D/E/F.</b>

### QUESITO N. 14

<b>DOMANDA</b>	<p><b>Rif. Capitolato Tecnico R191</b> <i>"... sia concessa all'Amministrazione, senza che ciò comporti alcun incremento dei corrispettivi o altro onere o costo a carico dell'Amministrazione, una licenza irrevocabile, senza limitazioni sul numero delle postazioni operatore, ..., e ciò per tutta la durata del progetto e per qualsiasi periodo successivo alla sua cessazione"</i></p> <p>Si chiede di precisare limiti quantitativi (n° di postazioni massime) e temporali (n° di mesi) in quanto i prodotti software disponibili sul mercato possono essere forniti solo nell'ambito di tali definizioni.</p>
<b>RISPOSTA</b>	<b>Il software installato dovrà poter operare (su richiesta dell'Amministrazione) con almeno il doppio delle postazioni operatore richieste dal capitolato. La licenza software è da intendersi senza limiti temporali.</b>



**REGIONE AUTÒNOMA DE SARDIGNA  
REGIONE AUTONOMA DELLA SARDEGNA**

PRESIDENTZIA  
PRESIDENZA

DIREZIONE GENERALE DELLA PROTEZIONE CIVILE  
SERVIZIO PREVISIONE E PREVENZIONE RISCHI

**QUESITO N. 15**

<b>DOMANDA</b>	<p>Rif. <b>Capitolato Tecnico R186</b> <i>“Per tutta la durata della garanzia dovrà inoltre essere sempre assicurata la disponibilità del produttore a fornire supporto tecnico in modalità telefonica, e-mail o web”</i></p> <p>Quanto richiesto a carico del produttore può essere svolto dal fornitore che deve già assicurare il servizio di assistenza telefonica 24/7 richiesto nel requisito 189?</p>
<b>RISPOSTA</b>	<p><b>Il servizio potrà essere svolto dal fornitore.</b></p>

**QUESITO N. 16**

<b>DOMANDA</b>	<p>Rif. <b>Capitolato Tecnico R182</b> <i>“Tutti i prodotti oggetto di fornitura devono essere certificati dal produttore, risultare di regolare importazione e devono essere, singolarmente, registrati e dichiarati originali dal produttore”</i></p> <p>Si chiede di definire il livello di dettaglio dei “prodotti” di cui dovranno essere forniti i certificati richiesti</p>
<b>RISPOSTA</b>	<p><b>Per prodotto (per il quale dovranno essere forniti i certificati richiesti) si intende ciascuno degli oggetti fisici che saranno inseriti nell'elenco dei prezzi della fornitura, con l'eccezione delle minuterie.</b></p>

Cagliari, 29 Ottobre 2013

**Il Direttore del Servizio**

Antonella Giglio

(documento firmato digitalmente)